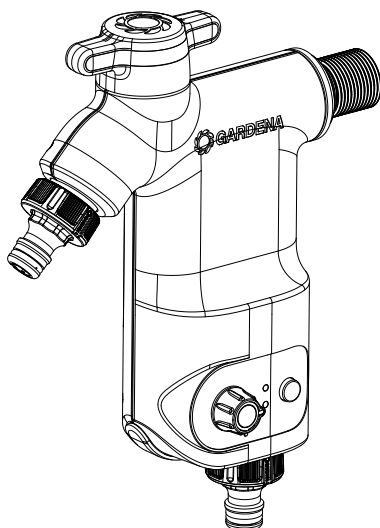


**Artigo n.º 16510**

DuoTap Automatic

pt **Manual do utilizador**
Computador de irrigação

COMPUTADOR DE IRRIGAÇÃO GARDENA DUOTAP

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	5
1.1 Instruções de segurança gerais	5
1.2 Instruções de segurança adicionais	5
1.2.1 Finalidade	5
1.2.2 Instruções de segurança para baterias	5
1.2.3 Instruções de segurança elétrica adicionais	6
1.2.4 Instruções de segurança pessoal adicionais	6
2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	7
2.1 Pilhas	7
2.1.1 Visor LED (Lb) para as pilhas	8
2.2 DuoTap no depósito de água da chuva	9
2.3 Sensor de humidade no solo	10
2.3.1 Visor LED (Ls) para o sensor de humidade no solo	10
2.4 Funcionamento	11
2.4.1 Irrigação automática	11
2.4.2 Alterar a hora de início	12
2.4.3 Bloqueio de segurança para crianças	12
2.4.4 Recomendações para irrigação	12
3. MONTAGEM	13
3.1 Inserir as pilhas	13
3.2 Instalar o DuoTap num depósito de água da chuva	14
3.3 Ligar o sensor de humidade no solo	15

4. FUNCIONAMENTO	16
4.1 Irrigação automática	16
4.1.1 Alterar a hora de início	16
4.1.2 Repor a hora de início.	16
4.2 Irrigação manual	17
4.3 Ativar/desativar o bloqueio de segurança para crianças	18
4.3.1 Ativar o bloqueio de segurança para crianças	18
4.3.2 Desativar o bloqueio de segurança para crianças	18
5. ARMAZENAMENTO	19
6. MANUTENÇÃO	20
6.1 Limpar o filtro de sujidade	20
6.2 Limpar o DuoTap	20
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	21
8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	22
9. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES	23
10. ASSISTÊNCIA/GARANTIA	24
10.1 Assistência	24
10.2 Garantia	24
11. ELIMINAÇÃO	25
11.1 Eliminar o produto	25
11.2 Eliminar as pilhas	25

Tradução das instruções originais



Por razões de segurança, as crianças e os jovens com menos de 16 anos, bem como qualquer pessoa que não esteja familiarizada com este manual do utilizador, não devem utilizar o produto. As pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas apenas podem utilizar o produto se forem supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável. As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o produto.

→ Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicação.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.1 Instruções de segurança gerais

Importante!

- Leia atentamente o manual do utilizador antes de utilizar o produto e guarde-o para referência futura

1.2 Instruções de segurança adicionais

1.2.1 Finalidade

O **computador de irrigação GARDENA** destina-se a utilização privada em jardins domésticos e de lazer, e apenas pode ser utilizado no exterior para controlar sistemas de irrigação gota-a-gota. Não deve ser utilizado em aplicações industriais, nem em combinação com produtos químicos, alimentos ou substâncias inflamáveis ou explosivas.

1.2.2 Instruções de segurança para baterias

- Mantenha as pilhas afastadas de crianças.
- Verifique regularmente as pilhas quanto a danos.
- Não utilize baterias danificadas.
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo, marca e estado de carga.
- Substitua as pilhas se o símbolo de carga acender a vermelho ou laranja.

Isto impede que o computador de irrigação avarie quando não estiver a ser utilizado.

1.2.3 Instruções de segurança elétrica adicionais



PERIGO!

Risco de paragem cardíaca!

Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos e provocar ferimentos graves ou fatais (por exemplo, no caso de um pacemaker).

→ Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.

→ Monte o computador de irrigação verticalmente na porca de união do depósito de água da chuva.

Tal impede a entrada de água no compartimento das pilhas.

1.2.4 Instruções de segurança pessoal adicionais



PERIGO!

Risco de ferimentos!

Risco de ferimentos e risco de danos no produto.

→ Não limpe o produto com água corrente ou com um jato de água (especialmente um jato de água de alta pressão).

→ Não limpe com produtos químicos, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes produtos poderão destruir peças em plástico de importância crítica.

A temperatura da água que circula não pode exceder os 30 °C.

Utilize o produto apenas com uma pressão de funcionamento de 2 a 6 bar.

→ Evite aplicar tensão de tração na mangueira (não puxe a mangueira ligada).

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

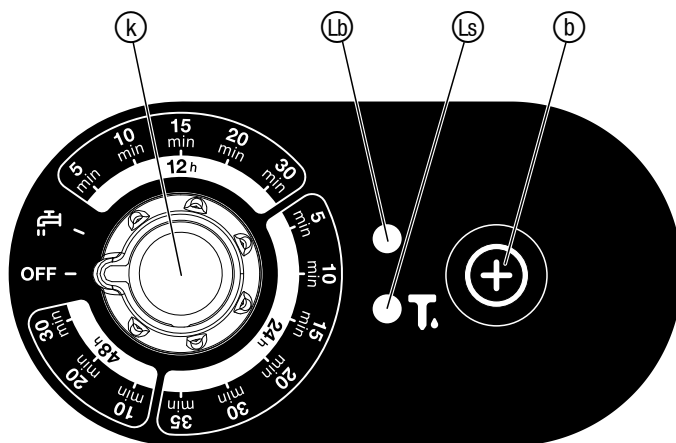
2.1 Pilhas

As pilhas não estão incluídas na entrega.

A duração da pilha é de aproximadamente um ano. A duração das pilhas pode variar consoante a temperatura ambiente e a frequência de utilização dos programas.

Pilhas adequadas: pilhas alcalinas de manganês (alcalinas) de 1,5 V, tipo AA (IEC LR6).

2.1.1 Visor LED **Lb** para as pilhas



A cor do LED **Lb** indica o estado de carga das pilhas.

Cor Lb	Estado de carga	Ação
Verde	Pilhas em bom estado.	–
Laranja (3 vezes a cada 10 seg.)	Pilhas fracas.	→ Substitua as pilhas.
Vermelho (3 vezes a cada 10 seg.)	Pilhas descarregadas.	→ Substitua as pilhas.

Nota:

Durante a irrigação manual, o LED **Lb** pisca duas vezes no arranque, em conformidade com o estado da carga.

Lb Vermelho: pilhas descarregadas, a válvula já não pode ser aberta. No entanto, uma válvula aberta será fechada de forma segura.

→ Não remova as pilhas quando a irrigação estiver ativa. Caso contrário, a ligação elétrica da válvula será interrompida e a válvula permanecerá aberta.

2.2 DuoTap no depósito de água da chuva

O DuoTap destina-se a instalação num depósito de água da chuva (não incluído na entrega).

O fornecimento de água deve ser feito através de uma bomba automática (pressão mínima de saída de 2 bar, não incluída na entrega).

Recomenda-se a utilização da **bomba automática GARDENA, artigo n.º 1766**.

Não deve ser utilizada a **bomba para depósito de água da chuva a bateria GARDENA 2400 ComfortAutomatic de 18 V, P4A, artigo n.º 14605**.

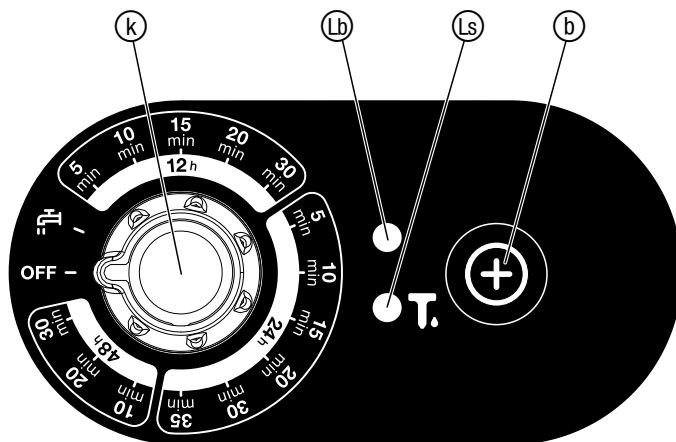
Recomenda-se a utilização do **conjunto de ligação da bomba GARDENA, artigo n.º 16505**.

2.3 Sensor de humidade no solo

Para incorporar a humidade no solo, é necessário ligar o **sensor de humidade no solo GARDENA, artigo n.º 1867**.

Se o sensor detetar humidade, a irrigação automática é desativada.

2.3.1 Visor LED para o sensor de humidade no solo



Se o LED  piscar três vezes a vermelho, as pilhas do sensor de humidade no solo estão descarregadas e devem ser substituídas.

2.4 Funcionamento

O DuoTap está equipado com uma válvula manual (torneira) (t) e uma válvula automática. Não é recomendável utilizar as duas saídas em simultâneo.

2.4.1 Irrigação automática

A taxa de fluxo ideal para o funcionamento do computador de irrigação situa-se entre os 80 e os 160 l/h.

Para uma irrigação ideal, recomendamos uma combinação de tubo de distribuição de 13 mm e tubo de aplicação de 4,6 mm (3/16"). Isto permite atingir uma taxa de aplicação de até 160 l/h.

Se for utilizado apenas um tubo de distribuição/tubo para vaso de 4,6 mm (3/16"), é possível obter uma taxa de aplicação mais baixa.

A taxas de fluxo inferiores a 80 l/h, a irrigação é brevemente interrompida em intervalos regulares.

→ **Solução:** Ligue mais gotejadores para aumentar a taxa de fluxo e ajuste a duração da irrigação, se necessário.

Conjuntos gota-a-gota recomendados:

- 1362-20 Tubo gota-a-gota de 4,6 mm (3/16"), 15 m
- 13400-20 Conjunto de irrigação gota-a-gota para terraço
- 13500-20 Conjunto de irrigação gota-a-gota para sebes/arbustos (25 m)
- 14455-20 Conjunto de irrigação gota-a-gota para canteiros elevados/canteiros de flores

O programa de irrigação automática é selecionado utilizando o botão rotativo (k).

A **frequência de irrigação** é selecionada utilizando a **escala interna a cinzento** em horas (h).

A **duração da irrigação** é selecionada utilizando a **escala externa a preto** em minutos (min).

2.4.2 Alterar a hora de início

Após a seleção de um programa, a hora de início pode ser ajustada em incrementos de uma hora após 3 segundos utilizando o botão **b** (máx. +23 horas).

Sempre que premir o botão **b**, a hora de início é adiado uma hora.

2.4.3 Bloqueio de segurança para crianças

O DuoTap pode ser protegido contra a ativação acidental por crianças (consulte “4.3 Ativar/desativar o bloqueio de segurança para crianças”).

2.4.4 Recomendações para irrigação

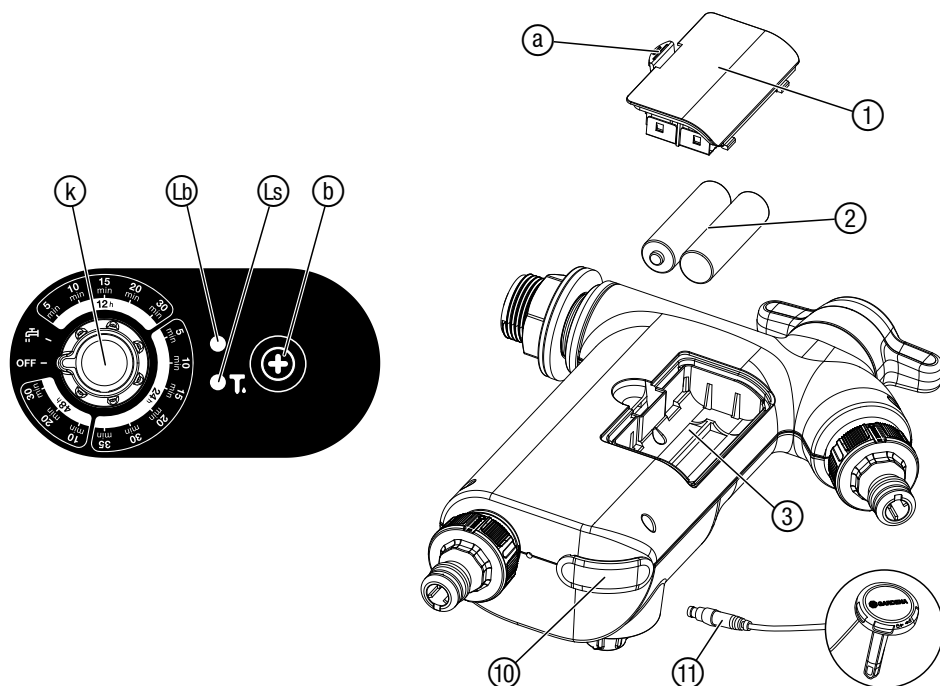
As necessidades de água dependem dos seguintes fatores:

- Tipo e idade das plantas
- Tipo de raiz (superficial/profunda)
- Localização (sombreada/ensolarada)
- Tipo de solo (leve/pesado)

Tipo de planta	Sistema de irrigação	Frequência de irrigação
Vasos/canteiros	Sistema gota-a-gota	12 – 24 horas
Sebes/arbustos	Sistema gota-a-gota	24 – 48 horas

3. MONTAGEM

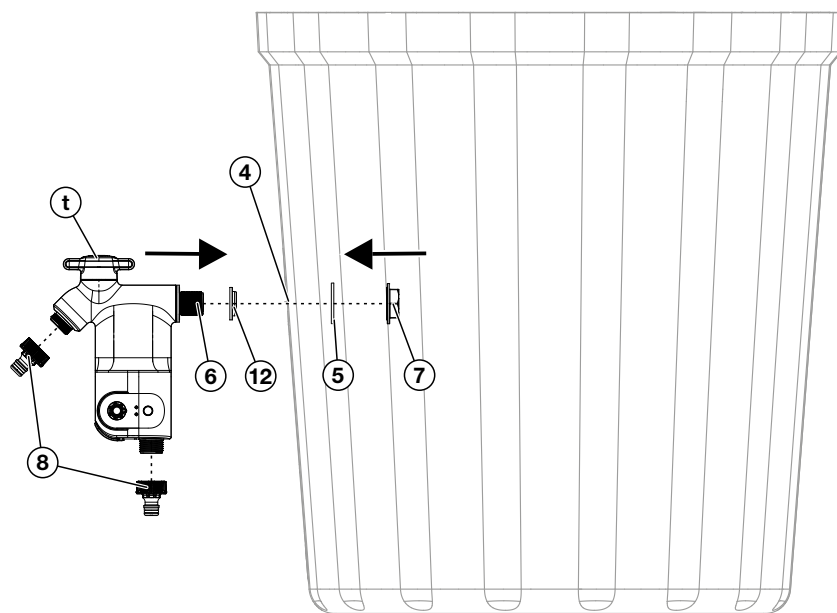
3.1 Inserir as pilhas



1. Rode o botão rotativo (k) para a posição “**OFF**”.
2. Empurre o mecanismo de bloqueio (a) e remova a tampa das pilhas (1).
3. Introduza 2 pilhas AA (2) no compartimento das pilhas (3). Tenha em atenção a polaridade +/–.
4. Substitua a tampa das pilhas (1).

O LED (Lb) pisca uma vez a verde. O computador de irrigação está operacional.

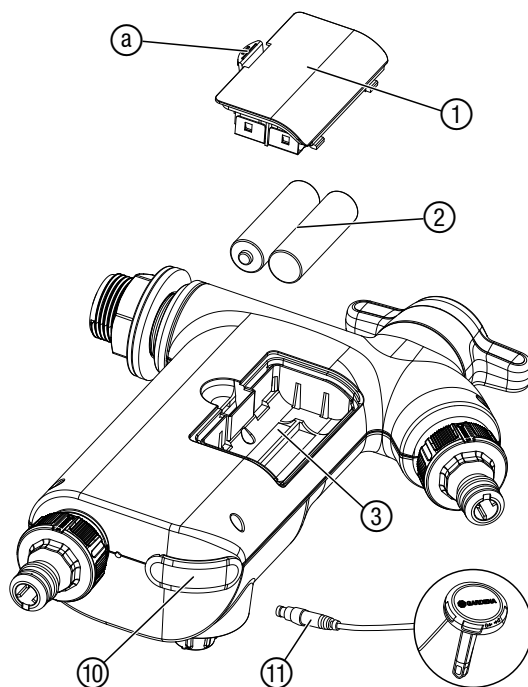
3.2 Instalar o DuoTap num depósito de água da chuva



1. Escolha uma superfície plana ④ no depósito de água da chuva para instalar o DuoTap (se disponível, utilize a superfície de ligação do depósito de água da chuva para acessórios).
2. Perfure um orifício na superfície de ligação ④ utilizando uma broca de 27 mm.
3. Certifique-se de que o vedante ⑫ está completamente pressionado contra a entrada ⑥ do DuoTap.
4. Faça deslizar a entrada ⑥ do DuoTap a partir do exterior através da abertura ④ para o depósito de água da chuva.
5. Faça deslizar o vedante ⑤ a partir do interior para a entrada ⑥.
6. Aperte a porca ⑦ a partir do interior na entrada ⑥.
7. Aperte as duas ligações para torneira ⑧ nas saídas.
8. Ligue a bomba de água à entrada ⑥ do DuoTap.

O DuoTap está operacional.

3.3 Ligar o sensor de humidade no solo

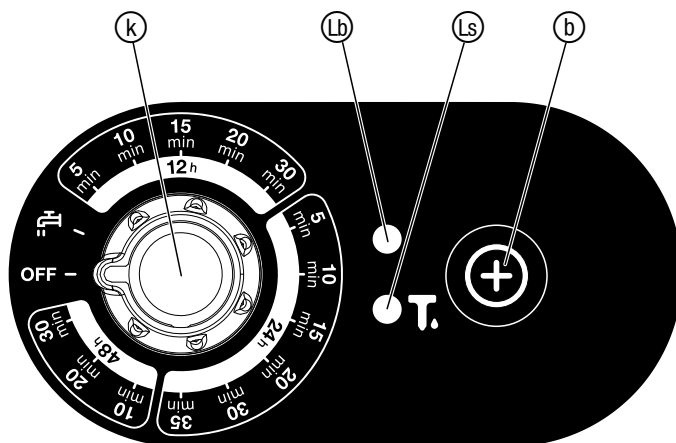


1. Abra a tampa de borracha ⑩.
2. Introduza o cabo do sensor de humidade no solo ⑪ no conetor de ligação do DuoTap.

O LED ⑬ acende a verde durante 2 segundos.

4. FUNCIONAMENTO

4.1 Irrigação automática



→ Selecione o programa pretendido utilizando o botão rotativo (k).

O LED (Lb) acende e a irrigação inicial é ativada.

A hora de início está agora definida e é mantida mesmo que seja selecionado outro programa.

4.1.1 Alterar a hora de início

→ Prima o botão “+” (b) num espaço de 3 segundos, várias vezes se necessário.

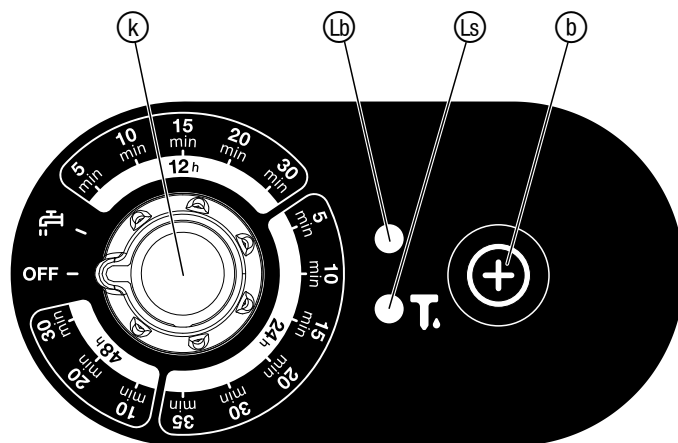
O LED (Lb) acende a verde e a hora de início é alterada em conformidade.

4.1.2 Repor a hora de início

→ Rode o botão rotativo (k) para a posição “OFF”.

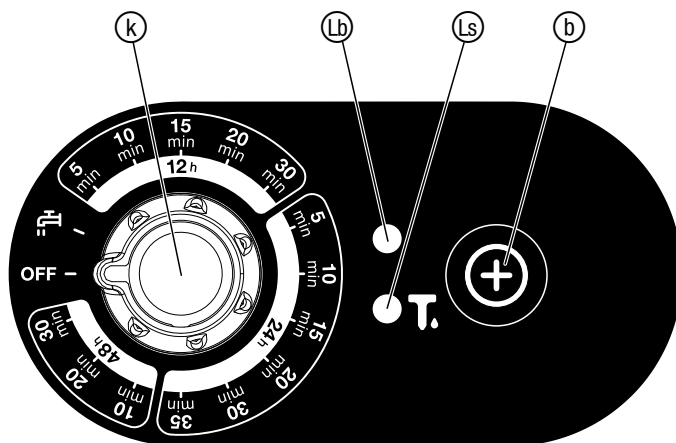
A hora de início é reposta e será definida novamente quando um novo programa for selecionado.

4.2 Irrigação manual



- Rode o botão rotativo ① para a posição “Torneira”.
O LED ② pisca duas vezes, a irrigação manual é iniciada e tem uma duração de 10 minutos.

4.3 Ativar/desativar o bloqueio de segurança para crianças



4.3.1 Ativar o bloqueio de segurança para crianças

→ Prima o botão **(b)** durante mais de 4 segundos.

*O LED **(Lb)** acende a laranja durante 2 segundos e o bloqueio de segurança para crianças é ativado.*

4.3.2 Desativar o bloqueio de segurança para crianças

→ Prima novamente o botão **(b)** durante mais de 4 segundos.

*O LED **(Lb)** acende a verde durante 2 segundos e o bloqueio de segurança para crianças é desativado.*

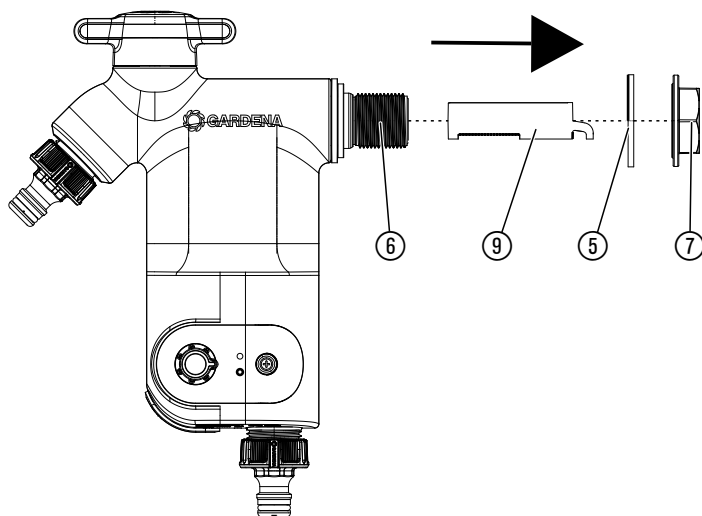
5. ARMAZENAMENTO

O DuoTap não é resistente ao gelo (abaixo de 5 °C).

1. Esvazie o depósito de água da chuva.
2. Desaperte o DuoTap do depósito de água da chuva.
3. Remova as baterias.
4. Armazene o DuoTap num local seco e sem gelo.
5. Armazene o DuoTap fora do alcance das crianças.

6. MANUTENÇÃO

6.1 Limpar o filtro de sujidade



Para limpar o filtro de sujidade ⑨, o recipiente de água da chuva deve ser esvaziado até ao respetivo orifício.

1. Desligue a mangueira do DuoTap.
2. Desaperte a peça da torneira.
3. Remova o filtro de sujidade ⑨ e limpe-o.
4. Volte a introduzir o filtro de sujidade ⑨ até onde for possível.

É recomendável limpar o filtro de sujidade ⑨ aquando do arranque e do armazenamento durante o inverno.

6.2 Limpar o DuoTap

→ Limpe o DuoTap com um pano macio e húmido.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
Não é possível regar	Pilhas descarregadas: o LED fica vermelho intermitente.	→ Introduza duas novas pilhas alcalinas de manganês (alcalinas) de 1,5 V, tipo AA (IEC LR6).
	Filtro sujo, taxa de fluxo demasiado baixa.	→ Limpe o filtro.
	O bloqueio de segurança para crianças está ativado.	→ Desative o bloqueio de segurança para crianças.
O DuoTap não fecha	A válvula está suja.	→ Lave na direção oposta à do fluxo.

NOTA:

no caso de outras avarias, contacte o departamento de assistência GARDENA. As reparações só podem ser efetuadas pelos departamentos de assistência GARDENA ou por concessionários especialistas aprovados pela GARDENA.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DuoTap	Unidade	Valor (artigo n.º 16510)
Pressão de funcionamento mín./máx.	bar	2 – 6
Gama de temperatura de funcionamento	°C	5 – 50
Líquido transportado		Água da chuva filtrada
Temperatura máxima do líquido	°C	30
Pilhas		2 pilhas alcalinas de manganês (alcalinas) de 1,5 V, tipo AA (IEC LR6)

9. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES

Bomba automática GARDENA	Para bombear a partir do depósito de água da chuva.	Artigo n.º 1766
Sensor de humidade no solo GARDENA	Para incorporar a humidade no solo no sistema de irrigação.	Artigo n.º 1867
Conjunto de ligação de bomba GARDENA	Para ligar a bomba ao DuoTap.	Artigo n.º 16505

10. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

10.1 Assistência

As informações de contacto atuais para o nosso departamento de assistência podem ser encontradas online:

www.gardena.com/contact

10.2 Garantia

A garantia do fabricante está sujeita às condições de garantia e está disponível em:

www.gardena.com/warranty

11.1 Eliminar o produto



O símbolo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos.

Isto contribui para uma gestão adequada dos resíduos no final da vida útil. Contacte as autoridades locais, os serviços de resíduos domésticos, o seu distribuidor com assistência técnica GARDENA ou o seu revendedor para obter informações. A eliminação incorreta pode ter potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, devido à potencial presença de substâncias perigosas.

11.2 Eliminar as pilhas



As pilhas não podem ser eliminadas como lixo doméstico normal. Têm de ser eliminadas conforme os regulamentos ambientais locais.

1. Remova as pilhas do produto.
2. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
3. Certifique-se de que os contactos das pilhas não provocam curto-circuito colocando fita sobre os mesmos.
4. Elimine as pilhas apenas quando estas estiverem descarregadas.
5. Elimine ou recicle as pilhas conforme os regulamentos ambientais locais aplicáveis.

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan
Progres Xisusi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Общ. 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-12116 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
ΕΜΔΟΔ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleiah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО «Іламд»
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажимаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажимаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООО Айе Макі
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Namiir Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@gonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpek's d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpek@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alaskacik, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagaa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
автомобиль 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kemkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@Friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bañçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Алусет»
вул. Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yogasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 00685
sales@cuttingedge.co.zw

16510-20.962.03/0826
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com